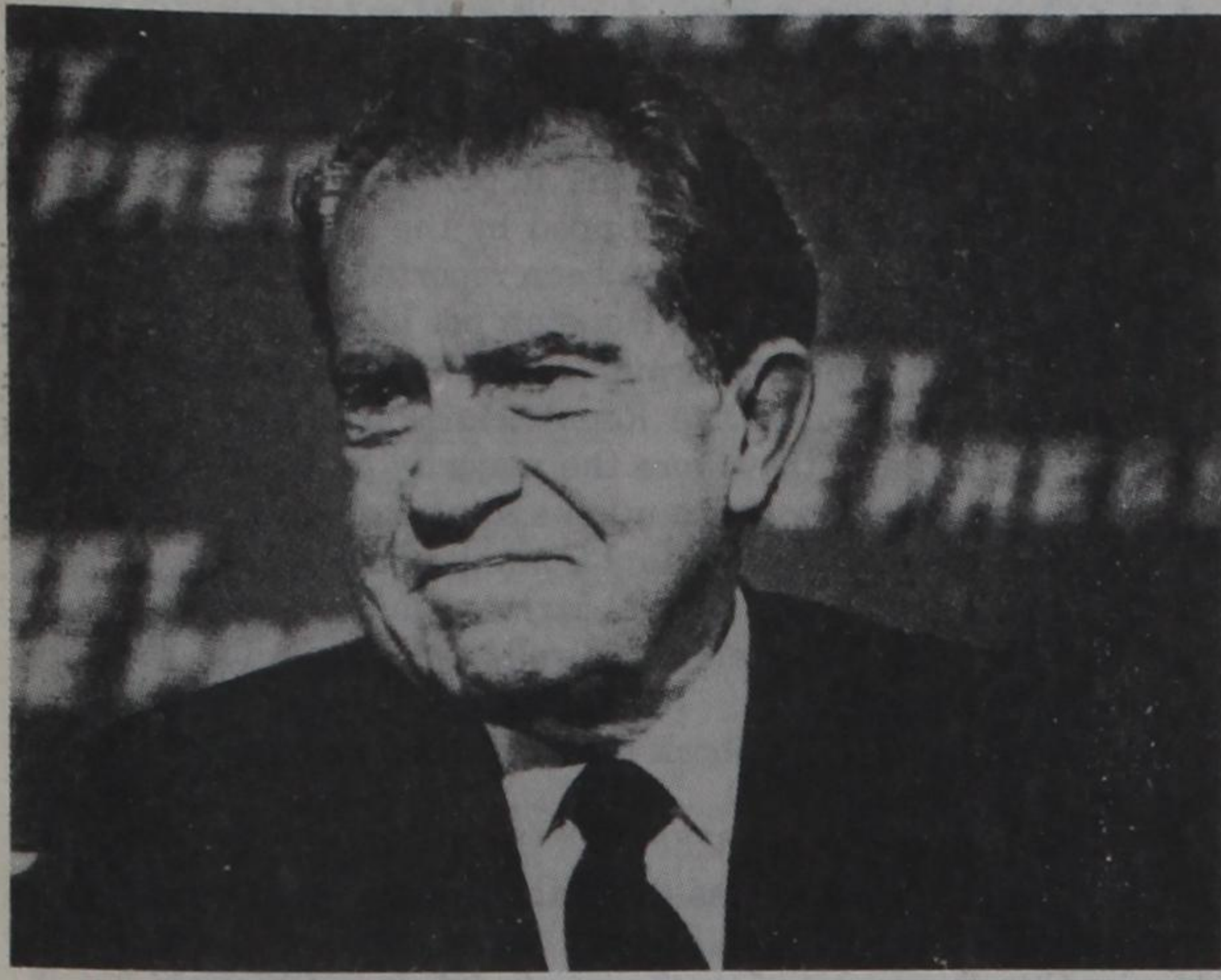


NO Respirator For NIXON



NEW YORK (AP) - Get-well messages poured in from ordinary people and heads of state as a stroke-ridden Richard Nixon lay critically ill, partially paralyzed and unable to speak.

The 81-year-old former president suffered swelling of the brain, a potentially deadly complication of the stroke he had on Monday.

Doctors sometimes try to reduce brain swelling after a

stroke by placing the patient on a mechanical respirator to make the patient breathe faster.

Nixon, however, was not put on a respirator in deference to his explicit wishes, The New York Times reported Thursday, quoting an unidentified health worker.

Nixon had in the past expressed "some fairly strong intentions about the kind of treatment he wishes," the health worker said.

Nixon spokeswoman Liz Johnston declined to comment on the report.

New York Hospital-Cornell Medical Center said on Wednesday that there would be no further updates on his condition unless it changed significantly.

"We've gotten too many telephone calls to count," Johnston said Wednesday at Nixon's office in suburban Woodcliff Lake, N.J. "Some

are friends, some are complete strangers, some are people with remedies."

Russian President Boris Yeltsin, who was miffed last month when Nixon met with his opponents during a trip to Russia, sent a telegram saying, "I hope you recover and return to the rough and tumble of political life."

At the White House, President Clinton opened a news conference about Bosnia by saying he and Hillary Rodham Clinton were praying for Nixon.

"I have appreciated the wise counsel he has given me on the question of Russia and many other issues since I have been president," Clinton said.

The Richard M. Nixon Presidential Library in Yorba Linda, Calif., received hundreds of calls. Visitors filled a dozen pages in a get-well

continue on Pg. 6

Gangs Do Not Dominate U.S. Drug Trade, USC Study Shows

Contrary to many police reports, gangs do not dominate the drug trade in U.S. cities and the connection between street gangs, drug sales and violence is weaker than community suggested.

A University of Southern California study, assessing the link between gangs, drugs and violence has found that gang members were involved in less than a fourth of the drug-sales arrests in two mid-sized California cities during a recent three-year period. In those crimes, the use of violence and the presence of firearms were limited.

USC researchers studied 2,034 of the arrest records related to drug sales in the two cities from 1989 through 1991. Gang members were involved in 472 (or 23%) of those arrests.

The rate of gang involvement was slightly higher when cocaine was the drug being sold. Gangs were involved in 418 (or 26.7%) of the 1,563 cocaine sales arrests in the two cities and in only 54 (or 11.5%) of the 471 arrests there for drugs other than cocaine.

The cities, with an average population of 130,000, are representative of many cities of similar size across the United States, where violence often is attributed to gang involvement in the drug trade, according to co-researchers Malcolm W. Klein, Ph. D., professor of sociology and director of USC's Social Science Research Institute, and Cheryl L. Maxson, Ph.D., research assistant professor of sociology and director of the Center for the Study of Crime and Social Control within SSRI, and Lea Cunningham, research coordinator.

"Both cities have long-standing gang problems, and the law enforcement personnel reported to us very active involvement by both Black and Hispanic gang members in the distribution of a variety of drugs," the USC researchers state in their study report, which has been submitted to the National Institute of Justice for review.

According to the report: "Gang presence in drug distribution in these two smaller cities can be characterized as substantial, but not overwhelming. Rates of involvement in cocaine sales are of sufficient levels to raise some concern for law enforcement, yet hardly sufficient to cause alarm. The even lower rates of gang presence in transactions of drugs other than cocaine require little specialized attention by law enforcement."

One city had 32 gangs and 2,200 gang members. The other had 14 gangs and 2,000 gang members. The two cities fell into the upper-mid range when compared with 37 other gang-afflicted U.S. cities with populations ranging from 100,000 to 300,000, including Hartford, Conn.; Jersey City, N.J.; Flint, Mich.; Kansas City, Kan.; Lubbock, Texas; Hayward, Calif.; and Las Vegas, Nev.

"The two study sites are by no means unique," states the report. "The research findings will be relevant to a number of cities across the country."

According to findings from another NIJ-supported study, released last year by the USC researchers, street gangs are active in 94% of America's major cities and operate in more than 1,100 U.S. cities of all sizes.

The authors believe the reported levels of gang involvement in the drug trade would be more than sufficient to concern the police if gang presence were associated with firearms and high levels of violence. But, when comparing 100 gang-associated cocaine sales arrests and 100 nongang-related cocaine sales arrests in each California city (400 total), the researchers discovered that sales rarely involved either the use of violence or the presence of firearms.

Violence was present in only 10 (or 5%) of the 200 gang-related cocaine sales arrests and 13 (or 6%) of the nongang-related arrests. Firearms were present in 19 (or 10%) of both the gang- and nongang-related arrests. The mean number of firearms present among the cases with firearms was 1.16 in gang-related arrests and 2.00 in nongang-related arrests.

In gang-related cocaine sales arrests, the rock form of cocaine, or "crack," was more prevalent than powdered cocaine. Crack was involved in 173 (or 86%) of the gang-related drug sale arrests and 150 (75%) of the nongang-related arrests. The mean amount of crack found in arrests where that form of cocaine was present was 2.26 grams for gang-related arrests and 2.40 grams for nongang-related arrests.

Children To Get Shots In Fun Atmosphere At County-Wide

All Lubbock County children needing immunizations are invited to an immunization fair Saturday, April 23 from 10 a.m. to 4 p.m. at the Science Spectrum, 2579 South Loop 289. Admission to the hands-on science museum will be free for children receiving immunizations and their families.

Citibus will provide free transportation from several locations. Information on pick-up times and locations is available at 743-1912.

The event, sponsored by Shots Across Texas, Lubbock Style, is in conjunction with Shots Across Texas events throughout the state on the same day. April is Immunization Month in Texas, and April 23-30 is National Infant Immunization Week.

Immunizations at the event will cost \$5 per child regardless of the number of shots the child receives. Parents are encouraged to take their children's immunization records to the fair.

Texas Department of Health recommends that children receive immunizations at 2 months, 4 months, 6 months and 12 months. All children should be immunized by age 2.

Vaccine-preventable diseases include diphtheria, tetanus, pertussis, polio, haemophilus influenza type B, hepatitis B, measles, mumps, and rubella. Some of the vaccines are combined into single shots.

The local project is an offshoot of Shots Across Texas, a statewide initiative whose goal is 90 percent compliance with state-mandated immunizations by 1996.


The current immunization rate for children under 2 in Lubbock County is 45 percent.

Improving Minority Participation

AUSTIN, April 18, 1994 -- Successful efforts for improving minority participation in higher education will be profiled and discussed by hundreds of college and university administrators and faculty at the 10th Annual Minority Recruitment and Retention Conference this week in Austin.

The conference, sponsored by the Texas Higher Education Coordinating Board, will begin Wednesday afternoon, April 20, and continue through noon Friday, April 22, at the Wyndham South Hotel.

Established 1977
El respeto al derecho ajeno es la paz
Lic. Benito Juarez



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVII No. 30

Week of April 21 to April 27, 1994

Lubbock, TX

Memoria De Cesar Chavez Death Threats SVRI-El Salvador

Por Juan Francisco Lara

César Chávez existe en el frente de nuestra memoria colectiva por sus logros para mitigar los sufrimientos de los trabajadores agrícolas migratorios y llevar esperanza a todas las personas que resisten a la opresión.

Durante sus más de 30 años de vida pública, César Chávez llamó la atención por primera vez, no sólo respecto de los mexicanoamericanos, sino de los trabajadores pobres de todos los grupos étnicos.

El ayunó para inspirar a los miembros de los Trabajadores Agrícolas Unidos (UFW en inglés) a dedicarse a la no violencia en su lucha por la justicia, y ayunó para enfocar la atención del mundo sobre los sufrimientos que los trabajadores agrícolas migratorios habían experimentado durante muchas generaciones.

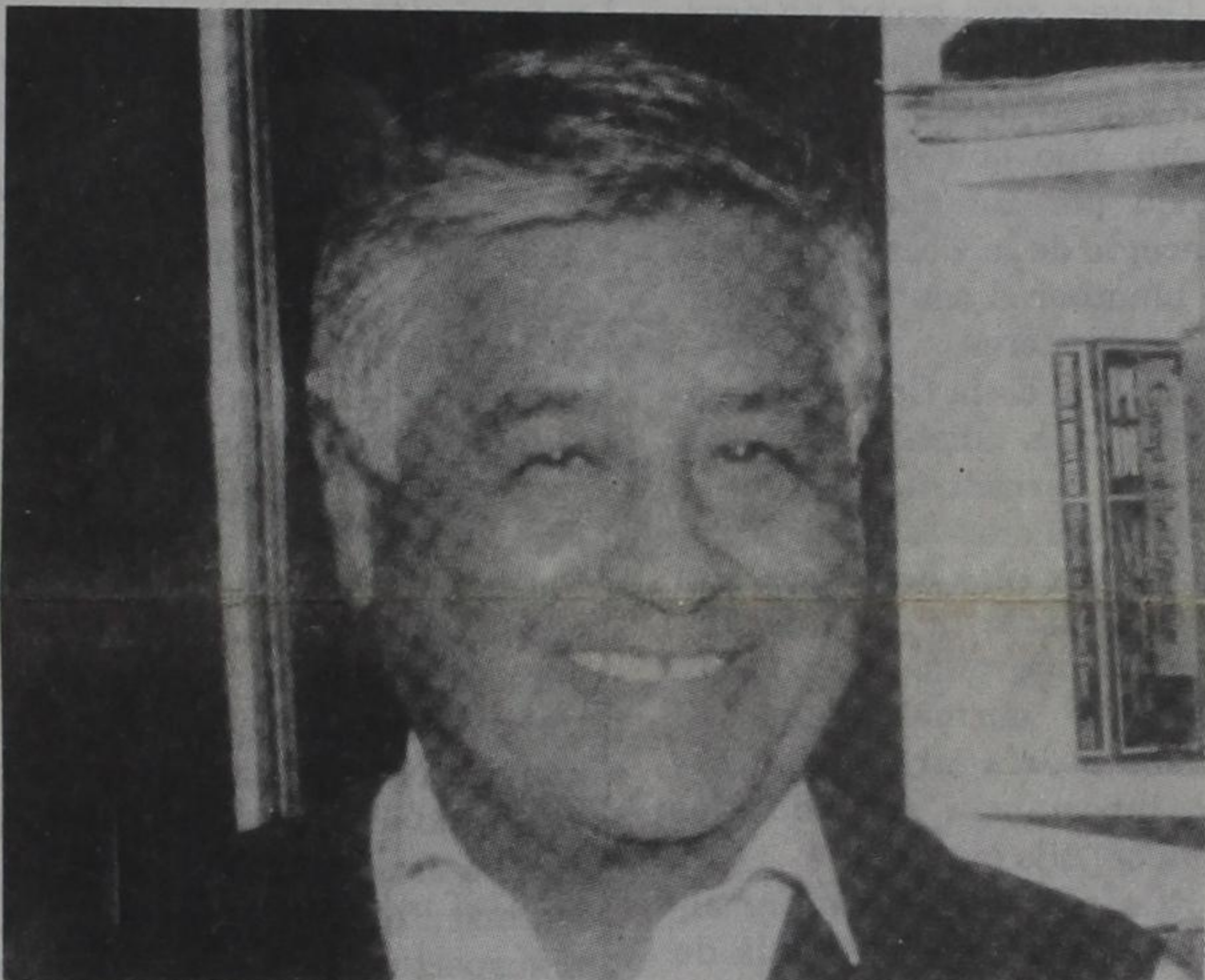
El vió logros importantes y pérdidas desalentadoras.

Tan recientemente como en 1990, él fué arrestado en el Este de Los Angeles por piqueteo a una tienda perteneciente a una cadena de alimentos. El vivió su creencia de que "no hay modo en esta tierra de que se pueda decir que sí a la dignidad del hombre y saber que uno va a librarse de algún sacrificio."

En su Misa de funerales, el 29 de abril de 1993, en Delano, el pueblecito donde el había efectuado su ayuno en 1968, 30,000 personas llegaron a presentar sus condolencias. Llegaron en equipos agrícolas, camiones, autobuses, o bien caminaron, llevando flores y banderas que desplegaban el águila del UFW o de los sindicatos o las universidades que representaban.

La comitiva abarcaba a viejos camiones de plancha que llevaban a fotógrafos y camarógrafos de noticias que registraban la procesión de seis millas de largo. Los porta-féretros comprendieron a numerosos dirigentes cívicos, así como a trabajadores agrícolas que cubrieron turnos llevando el sarcófago. Siguiendo detrás del féretro sencillo de madera de pino, hecho a mano, estaban la familia Chávez y el Cardenal Mahoney de Los Angeles, así como dirigentes religiosos y políticos.

La Misa fué celebrada al aire libre, contra el panorama de los campos recién cosechados y un despliegue de vestidos



tradicionales mexicanos y atuendos populares aztecas de colores rojo, blanco, verde, amarillo y turquesa. Las ropas brillantes contra las lomas pardas de los campos cultivados y el polvo levantado sobre el camino de tierra sugerían una celebración y un testimonio al espíritu humano resistente.

Mis pensamientos durante la procesión de seis millas me hicieron recordar el riesgo de poner la propia vida en la línea por una causa; y aunque es difícil de captar, los sentimientos actuales no son menos intensos. Mis recuerdos más sólidos, desde 1963 hasta 1969, reunían al idealismo con el terror. Conoci a César Chávez hace 30 años, cuando yo era estudiante en el Colegio de Santa María, en California. Yo acababa de terminar dos años en el noviciado de los Hermanos Cristianos, y me había involucrado en el apoyo al sindicato de los Trabajadores Agrícolas Unidos, que surgía entonces. Con los otros Hermanos y estudiantes de la escuela, reuní alimentos y ropas y los llevé a Bakersfield para los trabajadores agrícolas. El unirme a los piquetes agrícolas con sacerdotes, monjas y estudiantes universitarios me proporcionó experiencias emocionales profundas que fueron, para mi mente, semejantes a las manifestaciones contra la guerra de Viet-Nam.

Pero las marchas contra la guerra tuvieron lugar en las ciudades, donde los manifestantes tenían una oportunidad razonable de escapar del garrote de la ley. En la California rural, sin embargo, en los campos abiertos, no había lugar al que correr para ocultarse. Cada uno de nosotros era vulnerable, instando a los trabajadores a horas tempranas

de la mañana para salir de los campos y declararse en huelga. Recuerdo haber visto caras de todos los grupos étnicos entre los trabajadores agrícolas -- chinos, japoneses, filipinos, mexicanos, negros y blancos.

Recuerdo la sensación de la tierra húmeda que se metía en mis zapatos y el olor de las uvas o de las fresas que maduraban. Recuerdo el poder de la salida del sol sobre la extensión de los campos abiertos cultivados. Y recuerdo el terror genuino de estar de pie en campo abierto enfrentándonos a una fila de alguaciles y diputados armados.

En cualquier momento, el jugo rojo de las fresas que gotaba de las bocas de los trabajadores que salían de los surcos podía convertirse fácilmente en sangre. Había el temor de nunca saber lo que sucedería, mientras yo me representaba mentalmente las imágenes de los combatientes por la libertad en el Sur que yacían muertos boca abajo en los campos y las zanjias.

Como el méxicoamericano mejor conocido de la nación, César Chávez tuvo una influencia profunda sobre el movimiento sindical de California. El era profundamente católico, y un tributo para él debe reflejar el poder de la fe que impulsó a su vida.

El ayunó por las dificultades de los trabajadores agrícolas y pidió a los consumidores estadounidenses que boicotearan a las frutas y los vegetales. En el decenio de 1980, los asuntos se volvieron hacia la ecología, el uso de insecticidas y el efecto de éstos sobre los trabajadores. Pero el enfoque permaneció sobre la promoción de condiciones hu-

Continua Page 3

"Death threats made by the 'Angels of Death' against the U.S. Latinos working for an SVRI-El Salvador project to help strengthen Salvadoran grassroots organizations is proof positive that democracy has a long way to go in El Salvador's polarized society", commented Andrew Hernandez, SVRI President. "Coupled with the assassination yesterday of a leftist ex-candidate for deputy in San Miguel, we are seeing a pattern of political violence emerge even before the electoral process concludes", he added. The following is a statement to all the media on Death Threats from the 'Angels of Death Squadron' by Armando Villareal, Director SVRI in El Salvador.

I, Armando Villareal, of legal age, at this address and the address of Corpus Christi, legal representative of the Southwest Voter Research Institute Inc. (SVRI), proclaim to you:

That today at 7:30 am, TERESA DE JESUS TOBAR DE ROCHA, who works with this institute as the cleaning person, was present at the location of SVRI's office when she recieved a telephone call at 74-1434. It was a strange voice that told her: "Am I calling SVRI", and she answered yes, to which the voice replied, "I want to leave a message to the personnel of SVRI. The squadron Angels of Death is calling to give them a warning that we are following their every step and that they should beware because they will be eliminated", then hung up.

At 7:50 am on this same day they called once again to the same telephone number. It was the same voice which expressed: "I inform you that I have already deployed the Squadron to two blocks away from the office of SVRI. We give them 24 hours to leave the country, otherwise whoever goes in or out of the office will be eliminated", Mrs. Rocha replied: "They have already left. No one else will come here. I clean the office and am here alone", the voice expressed, "We are tracking them and they are here, we know that you are alone." Our employee inquired to the voice, "To whom is this message specifically directed?" to which the voice answers:

Continued Page 6

Continued Page 6

El Editor, Lubbock, TX, April 21, 1994

El PRI de Mexico LaRevolucion

Por Raymond Rodriguez
Casi todo lo que hemos leído u oído sobre México desde el asesinato del candidato presidencial Luis Donald Colosio ha sido de una naturaleza alarmista o crítica en gran medida.

La especulación sobre la estabilidad económica de México, el futuro político y la competencia del sistema judicial se hace patentemente pronosticable. Es el material de comercio de los presuntos expertos que hacen predicciones calamitosas en la estela de cada crisis.

La realidad es que México no está ni a punto de derrumbarse ni al borde del desastre.

Téngase en cuenta que Colosio fué el primer candidato presidencial que haya sido asesinado en ese país desde 1928. El asesinato del General Alvarado Obregón llevó a tres presidentes relativamente débiles, que gobernaron dos años cada uno.

De las llamas de la desoperación surgió el General Lázaro Cárdenas, a quien se considera como uno de los mayores presidentes de México. El, más que cualquier otra persona, estableció la verosimilitud y el apoyo popular del Partido Revolucionario Institucional que gobierna (PRI). El lo hizo al ser el campeón de las preocupaciones de los po-

bres urbanos y de las clases campesinas rurales -- la enseñanza y la reforma agraria.

Cárdenas tuvo una visión del destino de la nación. El nuevo candidato presidencial del PRI, Ernesto Zedillo, haría bien al emularlo. El también debe extenderse hacia el exterior y captar al futuro.

Es innegable que el PRI necesita una nueva orientación. Si ha de cumplir las promesas de la revolución de 1910, debe enfocar nuevamente su atención sobre los pobres urbanos y los campesinos destituidos del interior.

Sesenta años de estabilidad social y política dan al PRI el derecho de hacer una gestión final para instituir reformas significativas. Aunque no fué un periodo de gobierno democrático en el sentido que los ciudadanos de los Estados Unidos entienden al término, pocas naciones latino-americanas pueden señalar a un espacio comparable de estabilidad o logros.

Eso no significa que no deba responsabilizarse al PRI por sus faltas, pero hasta al diablo debe dársele lo que le es debido. Hubo una época en la que los caudillos rivales y los hombres fuertes militares habrían usado al asesinato como un pretexto para sumir a

la nación en la guerra civil. El hecho de que no ocurriera ninguna revuelta es un tributo a la eficacia del PRI.

El principal fracaso del PRI ha sido su incapacidad para responder con eficacia a las necesidades de los desafortunados; la disparidad entre los que tienen y los que no tienen. Esta disparidad, atascada en el fango de la pobreza y de un sentido de futilidad, plantea la más grave de las amenazas para México. El PRI no puede continuar haciendo las cosas del modo acostumbrado, o de lo contrario sellará su propia suerte. La esperanza, alimentada por las reformas estratégicas, debe ser el primer paso.

Antes de juzgar de qué modo ha manejado México la secuela del asesinato con demasiada aspereza, considérese nuestra propia ineptitud para poner a descansar los asesinatos de los Kennedy. Como nación moderna, México tiene menos de 100 años de edad. Durante su proceso de maduración, el PRI ejerció la mano orientadora rigurosa de un padre preocupado, excesivamente protector.

Ahora debe reconocer que su tarea de formar a la nación que evoluciona ha sido lograda. Debe aceptar y alentar al advenimiento irrevocable de la madurez de la nación. Es

indispensable compartir el gobierno, basándose en la voluntad libre del pueblo.

Afortunadamente, México tiene todos los atributos necesarios para sobrevivir a la crisis actual. La economía siente y está reaccionando a una época nueva. El peso está sólido y la inflación desbocada ha sido controlada. La lealtad del pueblo permanece intacta. Es de esperarse que, como ocurrió hace 65 años, un viento malo traerá nuevamente una nueva visión a una nación que se cierne en el umbral de una nueva época.

Si el PRI alimenta esa visión y abraza su logro, eso bien podría convertirse en su mayor legado a la nación y al pueblo que profesa amar tan caramente.

El progreso con orden se basa, como acostumbraba amonestar el reverenciado Benito Juárez, sobre el respeto a los derechos ajenos, en la paz y la prosperidad bien producidas. El estatismo, antes que el cambio, plantea la verdadera amenaza al futuro ilustre de México.

(Raymond Rodriguez, de Long Beach, California, es catedrático universitario jubilado y contribuyente frecuente de Hispanic Link.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1994. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Crazy Horse

By Stephen C. McIntyre

During the recent Senatorial District Convention down in San Antonio the secretary of the Republican Party got up and walked out after being whipped by the local right wing Christian Coalition folks. It has been reported that they took over the Republican Party in Houston not long ago and that they have taken over in Corpus Christi. Those same folks are trying to take over the Republican Party in Lubbock County. Apparently they were the majority of the delegates at the Lubbock County Convention and almost got Tim Lambert elected as a Lubbock County Commissioner.

If you normally have trouble carrying on an intelligent conversation with Reaganistas, well, get ready for these Christian Coalition folks. They have got the regular right wing Republicans in Lubbock nervous because of their narrow-minded agenda.

Last Sunday April 10th was the 75th anniversary of the 1919 assassination of Emiliano Zapata. Thousands marched on Mexico City in support of the Zapatista rebels in Chiapas.

4/20 1914 "Ludlow Massacre" in Ludlow, Colo. 33 people, one half of them women and children, are shot or burned to death by soldiers during a mine workers' strike.

1950 CIA Director Hillenkoeter approves Operation Bluebird - the first organized CIA mind-control project.

1983 Supreme Court restricts the situations where federal courts can hear local police misconduct cases.

1983 Supreme Court rules that free speech rights do not protect public employees from being fired for complaining about working conditions.

4/21 1983 A House subcommittee reports that the Interior Department sold federal reserves of coal at "fire-sale" prices.

4/22 1940 Thornhill v. Alabama (peaceful picketing a form of free speech)

1954 Army-McCarthy hearings began
4/24 1971 500,000 demonstrate against Vietnam War, Washington, D.C.

1977 The Philadelphia Inquirer begins a four part series on widespread police brutality and abuse in Philadelphia.

1982 Assistant Secretary of Commerce Brady attacks "the strong belief in the academic community that they have an inherent right to teach, conduct research and develop exchange programs free of government review or oversight."

4/25 1969 dKissinger meets with J. Edgar Hoover to discuss wire-taps on his staff.

4/27 1970 N.Y. Daily News reports that acting FBI director Gray destroyed Watergate evidence at Ehrlichman's request.

It is going to get interesting if Reese AFB goes on the chopping block. I guess we can expect Republican U.S. Senators Gramm and Hutchinson, Republican State Representatives Jones and Duncan, and Republican Congressman Combest to lobby the Democrats to keep Reese open. Perhaps someone can call up and tell the folks at the White House that Lubbock is the No. 3, or is it No. 2, Republican voting county in Texas. While we are at it, we can inform them that the Christian Coalition nuts in the Republican Party are on the verge of taking over in Lubbock. And maybe we should tell the powers that be in Washington that Lubbock is Rush Limbaugh's No. 1 radio market and No. 2 TV market. Or better yet, send Washington a week's worth of the Lubbock Avalanche-Journal's daily silly cartoons and editorials against President Clinton.

I suspect we better hope that Governor Richard's efforts to establish a unified front to save all the military bases in Texas will help Lubbock. Hopefully, she has not heard about the little stunts that the local powers that have been pulling to support George "Shrub" Bush for governor. Yep, it could get interesting.

The elections for school district and city council in Lubbock is May 7th. There are five men running for the District 1 city council seat for North Lubbock. All of us in District 1 will have to carefully consider the candidates paper qualifications and positions on the issues and then ask one simple question: who will be the most effective in representing the interests of the people of District 1?

Stephen C. McIntyre is a Lubbock lawyer.

LETTER TO THE EDITOR

Dear Editor:
On Wednesday, April 6, many of us were shocked to learn that the Federal Government had indicted our National President, Jose Velez, for fraud involving illegal aliens. As of today, Jose has pleaded Not Guilty to all the charges made against him, and the trial will begin in June. It is for this reason I write to you today.

As you know an indictment is merely an allegation made by the Federal Government that wrong doing has taken place. It is not a verdict, nor is it the truth. It will be for the court in June to decide the truth, and until it has done so, the allegation concerning Jose will be only that, an allegation.

At the top of this stationary you see the words "ALL FOR ONE AND ONE FOR ALL" which briefly states the purpose of LULAC. We exist as a national organization to make sure that all are treated fairly and equally under the law. And this is exactly what Jose Velez has done as president of LULAC. He now needs our support. I do not feel it necessary for

me to list all that Jose has accomplished for the Latin American citizen in his role as national president of LULAC, and its now time for us to return the favor. During the next few months Jose will need our support and encouragement as he presents the truth to his accusers. It is important that we band together as an organization in a united front of support for Jose.

At this time, I encourage each of you to send letters and/or telegrams of support to Jose at the national office, and let him know you appreciate all he has done for the Latin American community, as well as letting him know you support him during this trying time in his life. "All For One And One For All." Please take time to write Jose today.

Thank you for your time and consideration in this matter and for taking the time to care. Should you wish to respond to this letter, please fax me at (817) 751-1025 or write to me at the above address.

Sincerely,
Jesse Flores
President, LULAC #4525

Grupos Hispanos Estudian Elecciones de 1996

Por Jonathan J. Higuera
Imitando el esfuerzo de los cuatro grupos de periodistas no blancos más importantes de la nación, que estarán efectuando una conferencia titulada "Unity '94" en Atlanta en julio próximo, varias organizaciones hispanas vienen explorando calladamente la posibilidad de celebrar una convención conjunta impresionante en 1996.

Dicho acontecimiento podría atraer hasta entre 15,000 y 20,000 participantes a un sólo lugar durante un año de elecciones presidenciales, dando a 29 millones de latinos de los Estados Unidos una visibilidad política sin precedentes.

Durante una reunión del 31 de enero último en las oficinas corporativas principales de la Coca-Cola, en Atlanta, los representantes de esa empresa propusieron la idea de una convención conjunta a los dirigentes de siete grandes organizaciones hispanas.

Cuando Hispanic Link se comunicó con él, Rudy Beserra, vice-presidente auxiliar

de la empresa Coca-Cola, confirmó que se había tratado de la idea, agregando: "Creo que es muy bueno el que podamos tener a figuras importantes de organizaciones importantes hablando sobre asuntos que afectan a nuestras comunidades. Los candidatos van a escuchar."

El y una representante hispano de la Coca-Cola enfatizaron que el concepto es aún sólo eso: Un concepto.

"La compañía deseaba ser un impulsador de pensamiento sobre esta idea y ponerse a sí misma en una posición como para empezar a facilitar el trámite," dijo la portavoz de Coca-Cola, Diana Garza.

Mientras que Atlanta, que servirá de anfitrión para los Juegos Olímpicos en 1996, es un lugar posible, Garza dijo que los dirigentes de las organizaciones participantes podrían decidir sobre un lugar que tuviera mayor atractivo para los medios informativos o que contara con una comunidad latina considerable.

Asistieron a la reunión representantes de National Image, el Consejo Nacional Cubano-Americano, la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos, el American G.I. Forum, SER-Jobs for Progress, el Foro Puertorriqueño Nacional y la Liga de Ciudadanos Latino-Americanos Unidos, y la mayoría de aquéllos con quienes se comunicó Hispanic Link estuvieron generalmente interesados.

"Tiene muchas buenas posibilidades," dijo Tony Morales, director ejecutivo del American G.I. Forum. "Necesitamos algo de esta magnitud para subrayar la importancia del programa hispano de trabajo."

Guarioné Díaz, presidente del Consejo Nacional Cubano-Americano, estuvo de acuerdo al decir: "En general, a todos les gustó el concepto. Todavía hay mucho que tiene que ser aclarado."

Thomas Gómez, presidente de National Image, dijo que ese acontecimiento podría ser

extremadamente importante para obtener que las organizaciones nacionales sirvan a toda la comunidad.

Gómez, cuyo grupo ha acordado en principio celebrar su convención de 1996 en Boise, Idaho, dijo que él está esperando por un documento de concepto de la Coca-Cola antes de plantear el asunto a su junta de directores.

Beserra, de la Coca-Cola, observó que dicho acontecimiento permitiría a algunas organizaciones aprovecharse de los recursos empresariales para preparar la clase de convención que ellas no podrían efectuar normalmente. El mismo podría atraer a latinos de importancia en todos los campos, dijo él.

"La preocupación entre algunos grupos podría ser la de que éste es el sector empresarial estadounidense tratando de decirnos el modo de hacer nuestro trabajo," dijo Beserra. "Pero no se trata de eso. Se trata de obtener los mayores resultados con su dólar."

Una encuesta entre otros grupos, hecha por Hispanic

Continued Page 3

In Memory of Cesar Chavez

César Chávez exists in the forefront of our collective memory for his achievements to alleviate the suffering of migrant farm workers and bring hope to all people who resist oppression.

During his more than 30 years of public life, César Chávez brought national attention for the first time not only to Mexican Americans but to working poor from all ethnic groups.

He fasted to inspire members of the United Farm Workers to commit themselves to nonviolence in their struggle for justice, and he fasted to focus the world's attention on the suffering of the migrant farm workers had endured for many generations.

He saw significant gains and heartbreaking losses.

As recently as 1990, he was arrested in East Los Angeles for picketing a food chain. He lived his belief that "there is no way on this Earth in which you can say yes to man's dignity and know that you're going to be spared some sacrifice."

At his funeral Mass on April 29, 1993, in Delano, Calif., the small town where he had conducted his fast in 1968, 30,000 came to pay their respects. They arrived on farm equipment, trucks, buses, or they walked, carrying flowers and flags bearing the eagle of the UFW or the unions or universities they represented.

The entourage included old flatbed trucks carrying photographers and news cameramen documenting the six-mile procession. Pallbearers included civic leaders and farm workers, taking turns carrying the casket. Following behind the simple, handmade pine casket were the Chávez family and Cardinal Mahoney from Los Angeles, as well as religious and political leaders.

The Mass was held outdoors against the panorama of recently harvested fields and an array of traditional Mexican dress and Aztec folk costumes in red, white, green, yellow and turquoise. The bright clothing against the brown canvas of the tilled fields and the dust kicked up on the dirt road suggested a celebration and a testimony to the resilient human spirit.

My thoughts during the six-mile procession brought back the risk of putting one life's on the line for a cause; and while it is difficult to capture, my feelings today are no less poignant.

My strongest memories, from 1963 to 1969, joined idealism with terror. I first met César Chávez 30 years ago, when I was a student at St. Mary's College in California. I had just completed two years in the Christian Brothers novitiate and had become involved in support of the then-emerging United Farm

Workers union. With the other Brothers and college students, I gathered food and clothing and took them to Bakersfield for the farm workers.

Standing on the farm picket lines with priests and nuns and college students provided deep emotional experiences that were, to my mind, similar to the demonstrations against Vietnam.

But marches against the war took place in cities, where demonstrators had a reasonable chance of escaping the club of the law. In rural California, in the open fields, there was no place to run or hide. Each of us was vulnerable, entreating the workers early in the morning to come out of the fields and strike.

I remember seeing faces from all ethnic groups among the field laborers -- Chinese, Japanese, Filipino, Mexican, Black, White.

I remember the sensation of the damp earth coming through my shoes and the smell of grapes or ripening strawberries. I remember the power of the sunrise on the expanse of cultivated fields. And I recall the genuine terror of standing in the open, facing a line of armed sheriffs and deputies.

At any moment, the red juice of strawberries leaking from the mouths of workers scrambling out of the furrows could easily turn to blood. My mind

replayed the images of freedom fighters in the South lying face down in fields and ditches, dead.

As the nation's best-known Mexican American, César Chávez had a profound influence on California's labor movement. He was deeply Catholic, and a tribute to him must reflect the power of faith that propelled his life.

He fasted for the plight of agricultural workers and petitioned the U.S. consumer to boycott produce. In the '80s the issues turned to ecology, use of pesticides, and the effect of pesticides on the worker. But the focus remained on promoting humane conditions of the working class. In a speech 10 years ago he stated, "Regardless of what the future holds for our union, regardless of what the future holds for farm workers, our accomplishment cannot be undone."

Caesar Chávez died a quiet and natural death befitting the peaceful measures for change he championed for three decades.

"Fighting the good fight," he leaves a legacy of profound influence on Mexican Americans and a testimony to the human spirit. Let us keep alive the language of that fight: ¡Si se puede!

(Dr. Juan Francisco Lama is Associate Director of the Educational Opportunity Program, at the University of California, Irvine.)

(c) 1994, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

Carta de Javier Duran

Querido primo:

El orto dia termino hablando del descenso del furor de las telenovelas en el publico espanol. Y asi es como comienzo hoy: recordaras que el triunfo de "Cristal entro a formar parte de la historia contemporanea de Espana. Su nivel de popularidad fue tan grande que impuso la moda de las telenovelas con audiencias increíbles y elevo a grado de idolos a Jeannette Rodriguez, a Carlos Mata (que fomento posteriormente esa fama con programas de television y giras como cantante) y a Lupita Ferrer (giras teatrales, etc.)

Para que veas ahora como ha decaido ese interes por la telenovela (que, dicho sea de paso, nunca ha ocupado el "prime time" nocturno como en las cadenas hispanas de Estados Unidos), el increíble boom de "Cristal" (de 260 capitulos) se produjo en 1990, arrojando un indice de 9 Millones de telespectadores. En 1991 la campeona fue "La dama de rosa" (tambien con Jeannette Rodriguez y Carlos Mara, 228 capitulos) con 8.2 millones de telespectadores... En 1992: "Rubi" (con Mariela Alcalá y Jaime Araque, 175 capitulos) con 7.5 millones... En 1993: "Abigail" (con Catherine Fullop y Fernando Carrillo, otra pareja que ha capitalizado muy bien esa popularidad, afincandose solamente 4.7 millones de telespectadores... Hasta llegar al presente año 1994 con "Kassandra" (Coraima Torres y Osvaldo Rios, 150 capitulos) alcanzando solamente los 5 millones de telespectadores.

La guerra actual esta entre "Alejandra" y "Dejate querer". Esta ultima tiene mas aliciente por tratarse de una pareja muy popular por alla (Carlos Mata y Catherine Fullop). Mientras que Maria Conchita Alenso, aun no ha llegado al gran publico a pesar de su carrera discografica y de sus incursiones hollywoodenses.

Tu puedes creer que se puede organizar una elegante recepcion para presentar un nuevo disco... sin disco? No digas que no porque vas a que-

dar en ridiculo. Acaba de ocurrir con un grupo tan popular como La Mafia y su nueva produccion discografica "Vida"... Pero como no hay mal que por bien no venga, sirvio para poder pasar un buen rato y tomar una copa con un grupo tan querido y tan conotado que en raras ocasiones dispone de tiempo y de fechas para viajar por la Costa Este.

David, Rudy, Mando, Leonardo y Michael pudieron pasar un rato con sus nuevos amigos de Nueva York y Miami. Y por supuesto "la voz", Oscar, que deberia dar a Emmanuel la direccion de quien le disena su vestuario, seguro que le encantaria. Oscar esta super feliz con su nuevo disco, que comienza su recorrido mundial en abril:

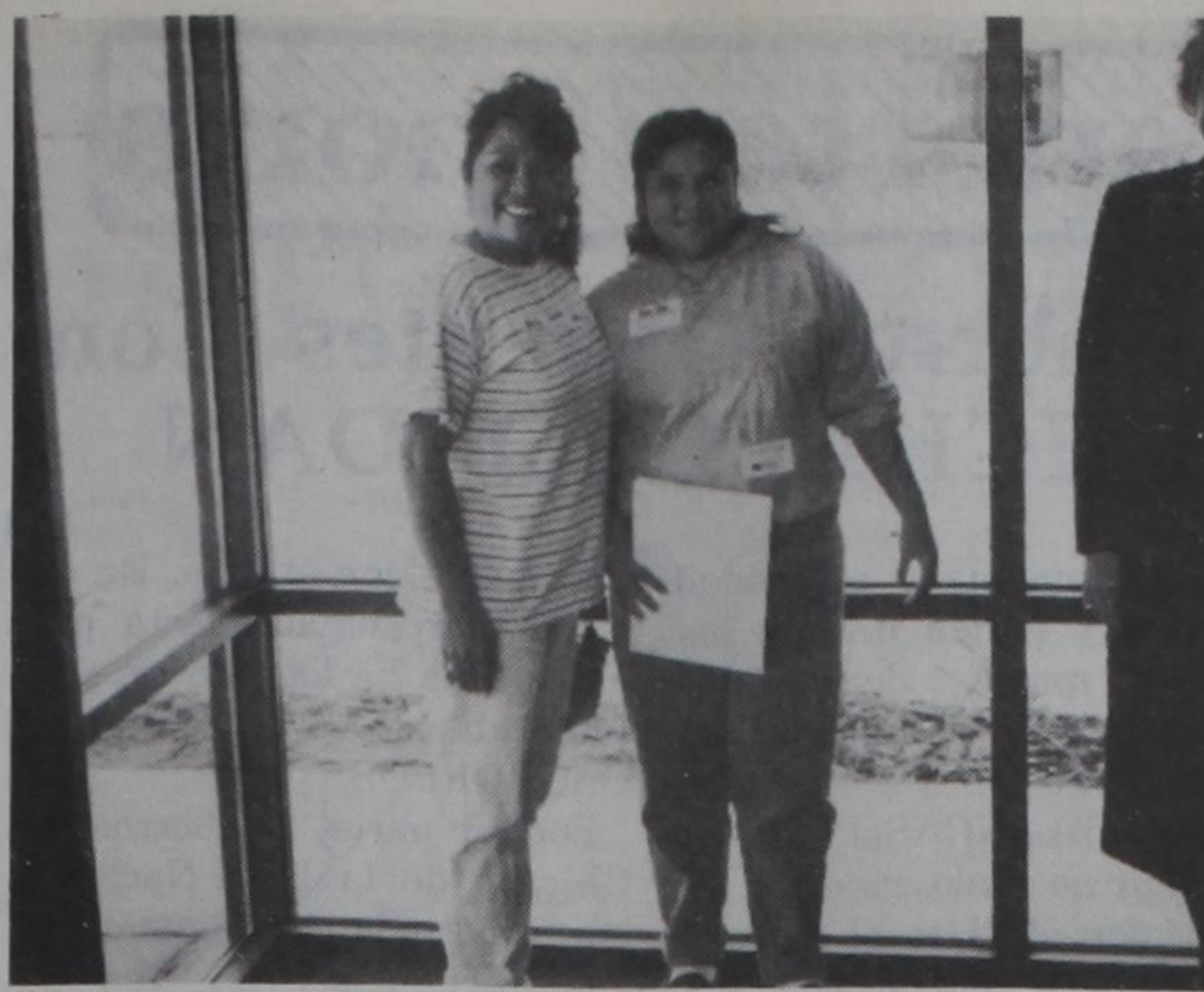
"Vida" tiene la energia de "Estas tocando fuego" combinado con la sutileza de "Ahora y siempre"... contiene temas originales de las Diego, Leo Dan, Armando Larrinaga y Michael Sullivan.

De Mexico y Puerto Rico, camino de Espana pasa Miguel Bose. Su padre el que fuera "torero numero uno" Luis Miguel Dominguin dice de el:

"Me gustaria tener un nieto de Miguel, el tiene muchas ganas de tener un hijo, pero no quiere tener una mujer fija, porque le entorpeceria mucho su trabajo y las mujeres tampoco son faciles. Miguel esta hoy en Colombia, manana en Argentina y se pasa la vida fuera y luego vuelve a Espana y pasa por su casa para cambiarse de ropa alguna vez, pero no para... Estoy orgulloso de mis hijos. Los admiro. Miguel es el que mas trabaja y yo le tengo gran admiracion. Nunca ha contado conmigo ni economica ni intelectualmente. Miguel es un chico que se lo ha hecho todo el. Lo veo poco, aqui viene cuando tiene dos dias y se pasa el tiempo durmiendo porque viene reventado".

Por cierto, has visto la presentacion tan original del nuevo CD de Miguel Bose "Bajo el signo de Cain"? Pues con cualquiera de sus temas como musica de fondo, me despido hasta la proxima. Chao.

Por cierto, has visto la presentacion tan original del nuevo CD de Miguel Bose "Bajo el signo de Cain"? Pues con cualquiera de sus temas como musica de fondo, me despido hasta la proxima. Chao.



Catholic Family Services "Paso A Paso" Day Program Full of Success

Catholic Family Service sponsored a half day youth mentoring program for Hispanic youth this past Monday, April 18th. Paso a Paso offered students an opportunity to follow in the footsteps of an Hispanic vocational or professional worker for half a day observing what is entailed in their work day.

Goals of the program were to demonstrate the importance of education, to have youth meet an individual successful in his chosen field, to give each student a glimpse of a career and to inspire students to stay in school, graduate and pursue higher education.

A luncheon, sponsored by Charter Plains Hospital kicked off the day's event at which time mentors meet the student who went with the rest of the afternoon. A total of 35 students and 35 mentors participated in the program on Monday.

Olga Riojas-Aguero participated in the mentor program representing El Editor and Buffalo Springs Lake. Her student was Martha Leyva who lives in the Arnett Benson area and attends Cavazos Jr. High. Aguero indicates to El Editor that this was a very unique experience not only for the student but for herself. "It seems that I learn more than what I taught or informed Martha," said Aguero.

"If I was asked to do this again, I would," said Aguero. This experience allows for the student and the mentor to build new bridges for better communications and relationships to establish.

Martha says she plans to go to college and admires her Mom, because she is going to school as well. Martha plans to become a nurse or be involved in the medical field.

Good Luck Martha and keep up the good work from your friends at El Editor newspaper and Buffalo Springs Lake

HISPANOS - Desde Pagina 2

Link, sugeria que el atractivo seria amplio.

Leticia Gómez, directora ejecutiva de la Organización Nacional de Homosexuales y Lesbianas Latinos, dijo que las organizaciones nacionales más pequeñas, tales como la suya, podrian beneficiarse en gran medida. "No sólo sería un beneficio fiscal, sino que tiene la posibilidad de atraer a todo nuestro talento colectivo para reunirse y destacar nuestros éxitos y llamar la atención hacia nuestras necesidades."

Aunque la Coca-Cola inició el concepto e indicó su disposición de proporcionar apoyo considerable para dicho acontecimiento, otras corporaciones podrian ser aunadas igualmente, sugirió Garza.

Dos de las mayores organizaciones -- la Liga de Ciudadanos Latino-Americanos Uni-

dos y la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos -- indicaron que ellas han reservado ya fechas y hoteles para sus convenciones de 1996 y estarían reuñentes a cambiar sus planes.

Elvira Crocker-Valenzuela, presidenta de MANA, una organización nacional de latinas, dijo que ésa es una conferencia que a ella le gustaría ver realizarse cada cuatro años.

"Siempre resulta emocionante pensar en términos de hacer algo que reúna a las personas en gran cantidad, para hablar de asuntos que son importantes para nosotros como hispanos," comentó ella.

(Jon Higuera, de Washington, D.C., es editor del semanario nacional Hispanic Link Weekly Report.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1994. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Chavez - Desde De Pagina 1

manas para la clase trabajadora. En un discurso de hace diez años, él dijo: "Sin perjuicio de lo que reserve el futuro para nuestro sindicato, sin perjuicio de lo que reserve el futuro para los trabajadores agrícolas, nuestros logros no pueden deshacerse."

César Chávez murió de una muerte tranquila y natural, adecuada a las medidas pacíficas de las cuales fué el campeón durante tres decenios.

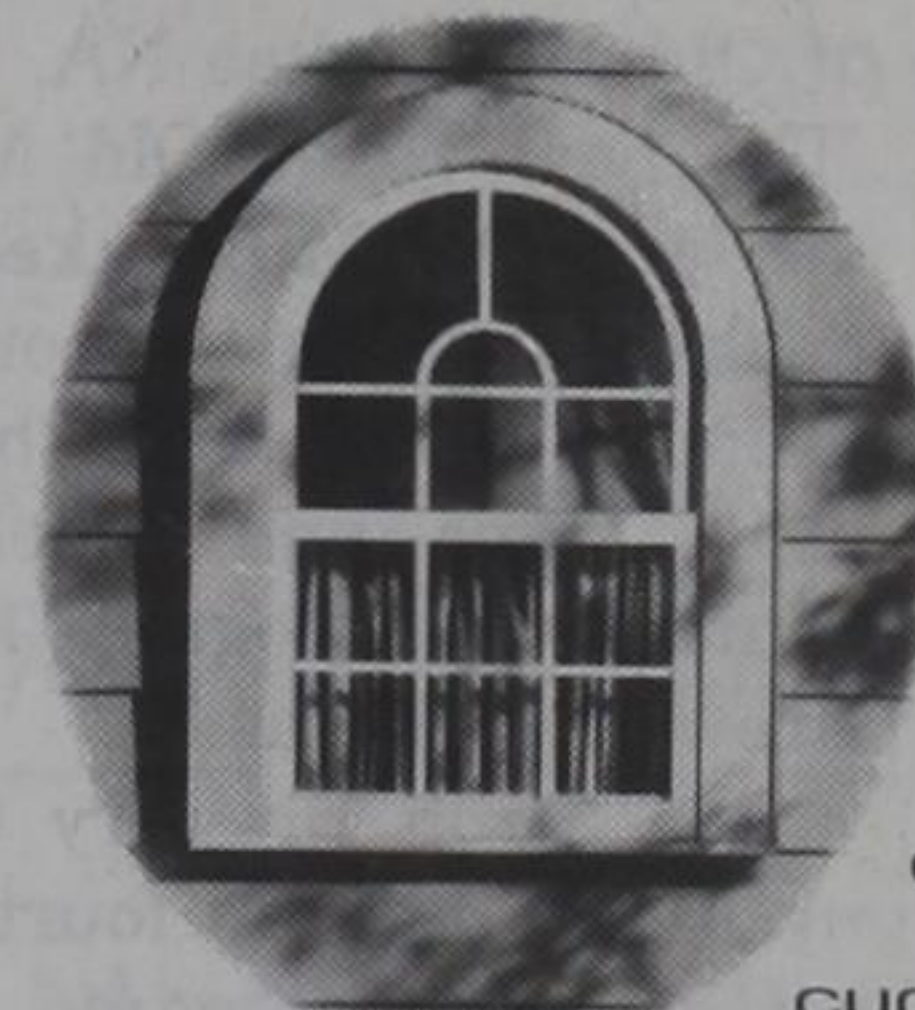
Por haber combatido "la buena lucha," él deja un legado de profunda influencia sobre los méxicoamericanos y un testimonio para el espíritu humano. Mantengamos viva la frase de aquella lucha: "¡Sí, se puede!"

(El Dr. Juan Francisco Lara es Director Adjunto para Ingresos en el Programa de Igualdad de Oportunidades de la Universidad de California, recinto de Irvine.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1994. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

REPAIR ANY MODEL OR MAKE T.V. DISCOUNT 10% COUPON VALADEZ T.V. 217 N. UNIVERSITY AVE. - 744-3152

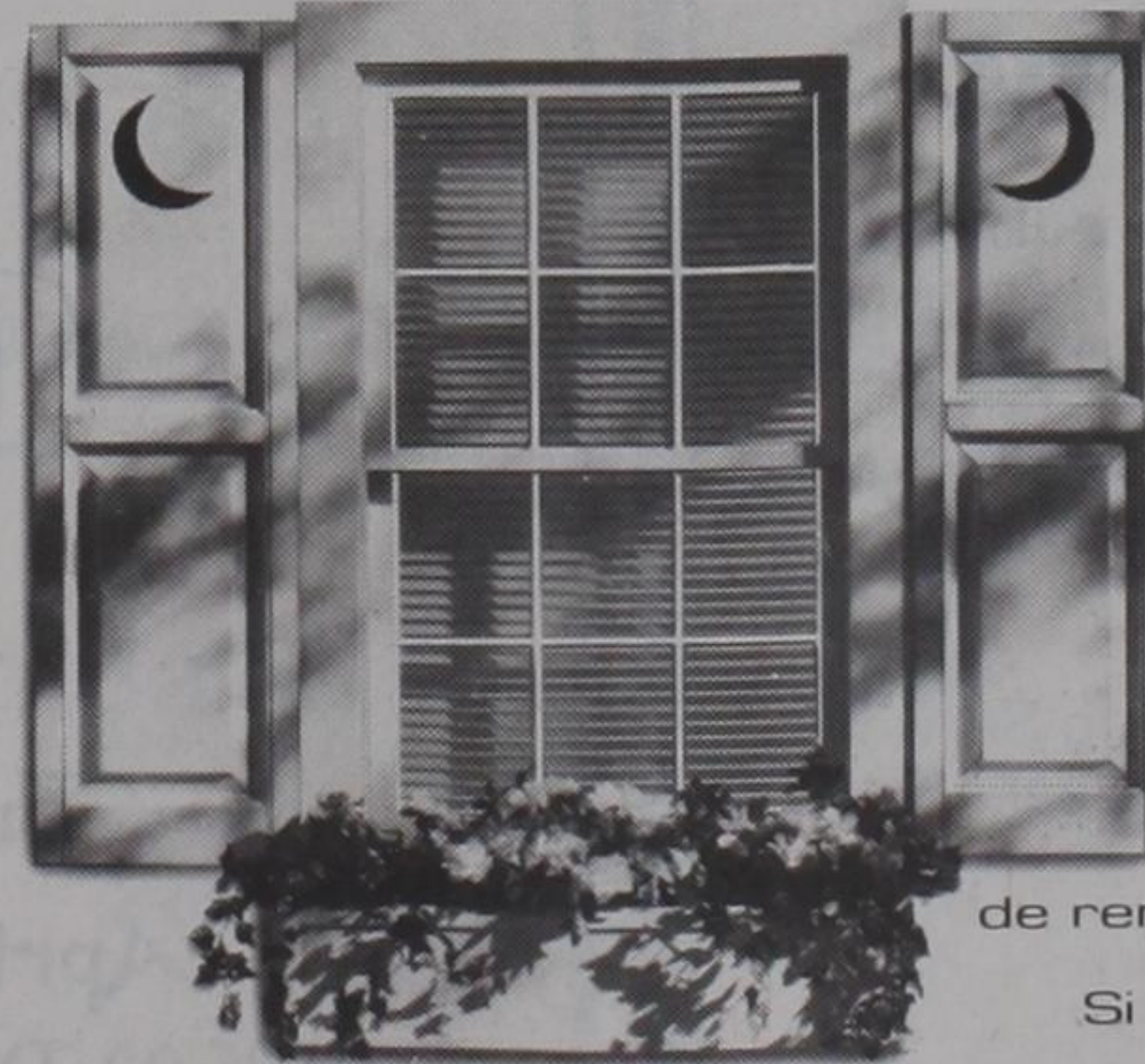
SI USTED CREE QUE NO PUEDE COMPRAR UNA CASA, NOSOTROS LE OFRECEMOS VARIAS COSAS QUE DEBE INVESTIGAR.



Si está cansado de mirar por la pequeña ventana de su apartamento día tras día, es tiempo de pensar en comprar su propia casa con una cuota inicial muy pequeña. Una casa con toda clase de ventanas para que usted pueda empezar a ver la vida desde una nueva perspectiva.

VEA QUE TAN FÁCIL ES SER DUEÑO DE SU PROPIA CASA POR \$1,000 DE CUOTA INICIAL.

¿Cómo puede usted comprar la casa de sus sueños? Con la ayuda del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD), personas trabajadoras como usted pueden comprar una



casa con solamente \$1,000 de cuota inicial, y sus pagos mensuales de hipoteca probablemente serán por casi lo mismo que paga de renta.

Si desea mayor información acerca de esta gran oportunidad, consulte con un agente local de bienes raíces o llame al 1-800-767-4HUD para solicitar un folleto gratis sobre como comprar una Casa HUD. Investigue como realizar el sueño de su vida.



NOSOTROS LE AYUDAREMOS A POSEER UN PEDAZO DE ESTE PAÍS.



Para compradores que califiquen. Únicamente sobre casas con financiación asegurada por FHA. La cuota inicial y los pagos mensuales varían según el precio de la casa y los términos. Los costos de cierre y honorarios son adicionales.

El Editor Newspaper

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thurs. Telephone number is 806-763-3841. Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encouraged and will be printed on an as space is available basis Editor/Publisher: Bidal Aguero

Happy Birthday

Mija

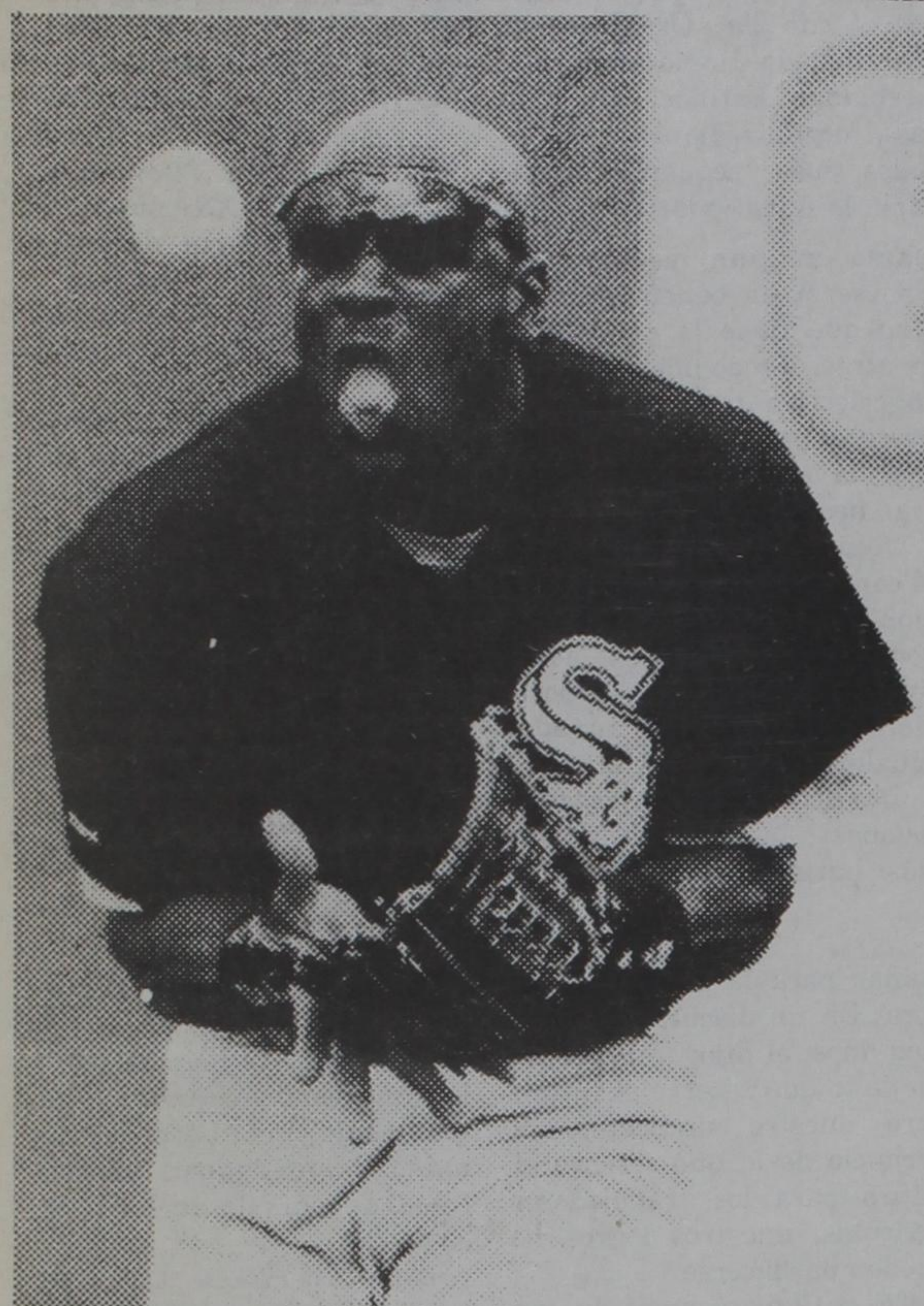


Marisol Otomí Aguero

From Your Best Friends!!

Mommy & Daddy
Joe Adam, Amalia & Zenaida

Deportes/Sports/Deportes/Sports



El Medias Blancas de Chicago probablemente destinara las Ligas Menores al ex mundial del basquetbol Michael

Jordon en los proximos dias, segun versiones concidas por LA RAZA. Por su parte, los Cachorros de la calle Addison han mostrado

Cachorros Calientes Con MICHAEL JORDAN

una tremenda capacidad ofensiva y tienen uno de los mejores records del beisbol profesional en las ligas de entrenamiento.

MEDIAS BLANCAS

Jordon no pudo conectar en dos viajes al plato el sabado, 12 de marzo, contra los Tjiers de Detriot y se ha ido en blanco en 14 turnos en la temporada de entrenamiento de primavera.

El ex basquetbolista no jugo en la derrota de su equipo por 7-5 contra los Rangers de Texas, el domingo 13 de marzo.

El gerente general de los Medias Blancas Ron Schueler dijo que Jordon probablemente sera asignado a las menores cuando el equipo comience a recortar su nomina para dejarle en la cantidad de jugadores permitida.

Jordon, quien se retiró del basquetbol en octubre pasado, esta tratando de cambiar de carrera despues, de conducir a los bulls (Toros) de Chicago a ganar su tercer campeonato de la Asociación Nacional de Basquetbol de Estados Unidos.

En sus esfuerzos hasta el presente Jordon ha mostrado algun talento adecuado como jardinero, pero ha fracasado

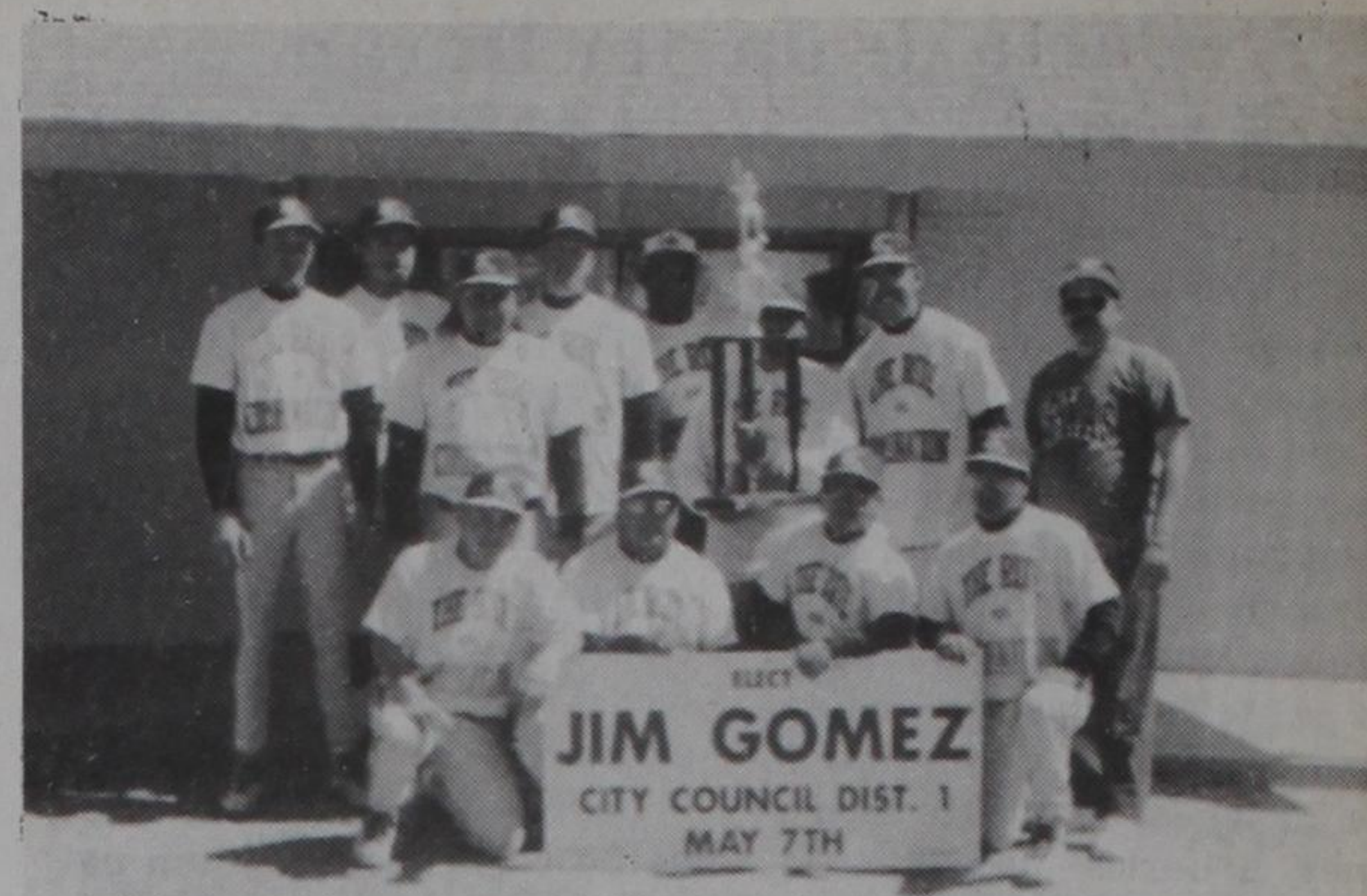
totalmente con el bate. En catorce oportunidades esta primavera no ha logrado un solo imparable.

CACHORROS

Por su parte, Cachorros de Chicago de la Liga Nacional ha despertado el optimismo de sus aficionados con una de las mas exitosas campañas de primavera en años recientes.

Encabezados por el lanzador Jose Guzman y el bate de Sammy Sosa, Jose Vizcaino, Rick Wilkins y Rey Sanchez, los Cachorros han logrado el mejor record de la Liga Nacional, ganando ocho partidos y perdiendo tres, a pesar de dividir su equipo en dos escuadras para jugar el doble de partidos.

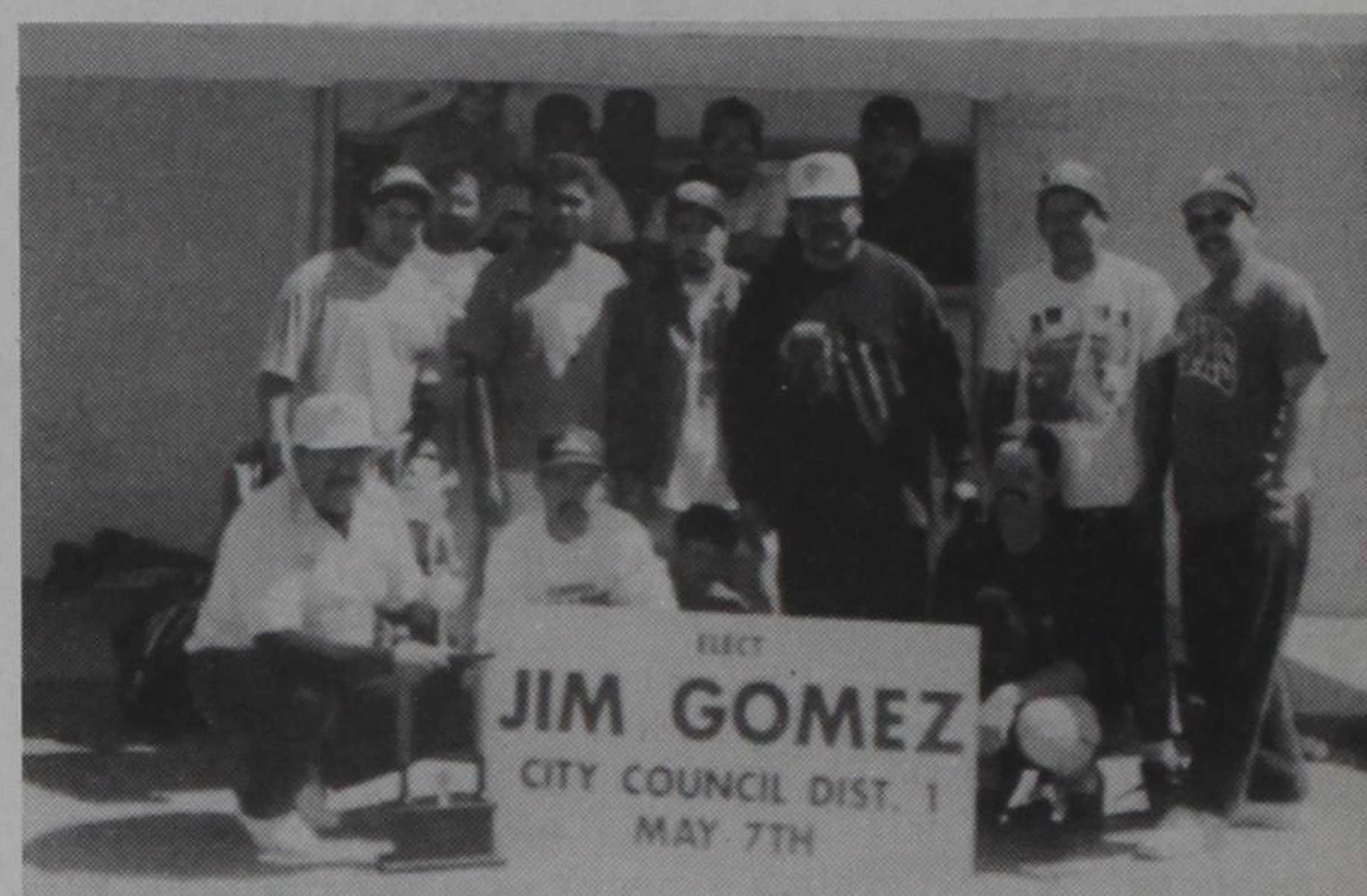
El nuevo piloto de Cachorros Tom Trebelhorn acepto la programacion del Gerente General del equipo de la zona norte de Chicago, de utilizar a los jugadores de las ligas menores durante la primavera para acelerar el ritmo de desarrollo. Entre los nuevos descubrimientos con posibilidades para la temporada estan el lanzador Steve Trachel, quien blanqueo a los atleticos de Oakland por cinco entradas, el paracorto Jose Hernandez, el tercera bas Chris Colon.



Softball Tournament Results

Jim Gomez, candidate for City Council Dist. 1 hosted a Softball Tournament in Idalou on April 9 & 10, 1994 which had approximately 8 teams. The first place winners of the tournament were Shoot-out and 2nd Place were Los Yaquis.

"I appreciate and am very greatfur for all the participation that we, as a organization received from the community that were in the tournament," said candidate Gomez.



COMING SOON TO LUBBOCK
June 30 - July 3, 1994
AMERICAN GI FORUM
State Convention

MIKE'S SERVICE CENTER

is now OPEN

* Inspection Stickers * Flats

* Automotive Repairs

HOURS: Mon.-Fri. 8am-6pm

Saturdays 8 am 'til 7

505 E. 1st St., Idalou

892-2245

Owners: Mike Mojica & Eloy Cavazos

OLD MILWAUKEE THANKS TEXAS

LONGVIEW, Tex., April 13, 1994 -- Texas beer lovers will be proud to purchase Old Milwaukee and Old Milwaukee Light, hometown favorites, in new packages featuring the Lone Star state image. Beginning this month, the Texas-only package, and supportive point-of-sale will be offered as Old Milwaukee says "thank you" to its loyal Texas consumers.

According to Diana Hamilton, marketing manager for Old Milwaukee, the Texas package reflects the brand's hometown heritage. Old Milwaukee has been brewed in Texas since 1966 when the Jos. Schlitz Brewing Co. opened a facility in Longview. In 1982, the Jos. Schlitz Brewing Co. was acquired by The Stroh Brewery Company which today continues to brew Old Milwaukee, Old Milwaukee Light and Old Milwaukee NA in Longview.

"Both Texas and Old Milwaukee have a lot to be proud of," said Hamilton.

"Thanks to our Texas consumers, Old Milwaukee continues to be a leading popular-priced brand throughout the state. Old Milwaukee, has actively demonstrated its appre-

ciation to those consumers by supporting their state economy.

"Since 1982 alone, The Stroh Brewery Company has contributed more than \$1.5 billion to the Texas economy through payroll, property taxes, production and packaging materials purchased from Texas suppliers and through charitable donations," Hamilton said.

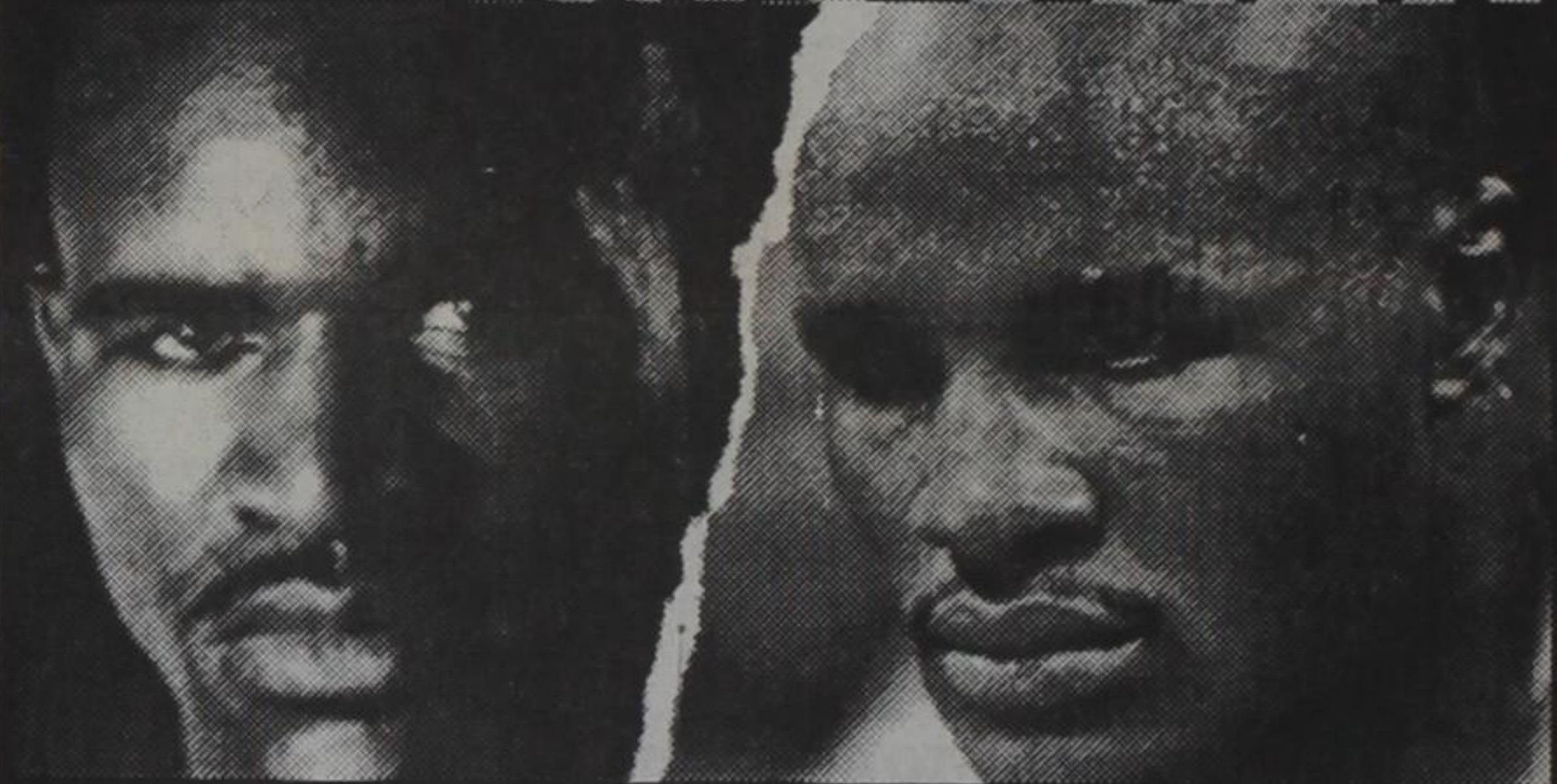
In addition, Stroh has made major capital investments in its Texas brewery including the installation of the revolutionary Alfa Laval Centri-therm used in the production of Old Milwaukee NA.

The new Texas Old Milwaukee and Old Milwaukee Light packages will be supported on-premise with large hanging price signs and easel cords bearing the slogan "Proudly Brewed in Texas."

The Stroh Brewery Company is the nation's fourth largest brewing company. In addition to its Longview, Tex. facility, it operates breweries in Winston-Salem, N.C., Tampa, Fla., Lehigh Valley, Penn. and St. Paul, Minn. Stroh has been headquartered in Detroit, Mich. since 1850.

MAIN EVENTS/MONITOR, FIGHT NIGHT, INC. AND HAMMERTIME BOXING IN ASSOCIATION WITH CAESARS PALACE PRESENT

HOLYFIELD MOORER



WORLD HEAVYWEIGHT CHAMPIONSHIP
FRIDAY, APRIL 22, 8PM
FROM CAESARS PALACE

LIVE ON PAY-PER-VIEW

Call 1-800-885-1022 to order
\$38.00 plus tax • Channel 49

Cox Cable Lubbock, Inc.

Available only with Cox Cable converter box.



CAESARS PALACE



1994 Time Warner Sports is a subdivision of Time Warner Entertainment Company, L.P. All rights reserved. TVKO is a registered service mark of Time Warner Entertainment Company, L.P. Fighters subject to change.

COME DISCOVER YOUR TREASURE

Kitchen Ware 1/2 Off
 Boutique 1/2 Off
 Small Electrical Item 20% Off
 Look For The Complete Red Star Across 25% Off

SALVATION ARMY THRIFT STORE

"ALL SENIOR CITIZENS RECEIVE A 10% DISCOUNT ON WEDNESDAY (AGE 55 & OVER)"

2010 Clovis Rd. Hours: 9-5 Mon.-Sat.

COME DISCOVER YOUR TREASURE

Something Special

FOR ALL OCCASIONS

- Weddings
- Fresh Flowers
- Green & Blooming Plants
- Silk Flowers
- Hospital Arrangements
- Corsages
- Gifts
- Fruits Baskets
- Funerals

DELIVERY - WIRE SERVICE
 ALL MAJOR CREDIT CARD

747-1728
 1723 Broadway • LUBBOCK

Silk Arrangements - Wedding Service
 Balloon Bouquets • Gift Baskets

Something Special
 Florist & Gifts
 1723 Broadway

Make that Special Phone Call Before MOTHER'S DAY

USSSA

2nd Annual Budweiser Classic

Cinco De Mayo

Fun Plex of Lubbock 114 & Indiana
 April 30th and May 1st Entry Fee \$110.00
 \$25.00 Deposit must be paid in advance by Midnight April 26th.

Awards Based on 24 Teams

For Information Call:
 Robert Narviaez 792-5037
 Julian Perez Sr. 741-1930
 Julian Perez Jr. 745-2479

SPONSORED BY: BUDWEISER, AMERICAN GI FORUM.

Una Gran Bienvenida A Nuestro Obispo

De Parte De Comerciantes De Lubbock

On Behalf of Lubbock Entrepreneuers



Placido Rodriguez

<p>Anita's Bridal Fashions 4609 Brownfield Highway 796-1403 Lubbock, Texas</p>	<p>EL EDITOR Lubbock - Odessa/Midland Welcome - Bienvenido 1502 Ave M - 806: 763-3841</p>	<p>Butler's Picture Framing & Gallery 1101-13th Street 762-5700 Lubbock, Texas</p>
<p>Carmen's Tailoring & Alterations 1020 Broadway 762-0727 Lubbock, Texas</p>	<p>El Gallito Meat Market & Deli 914 East 34th Street 741-1333 Lubbock, Texas</p>	<p>Cruz's Alterations & Sewing 2811 Avenue Q 747-6204 Lubbock, Texas</p>
<p>Guajardo's Funeral Chapels 2202 4th Street 762-3666 Lubbock, Texas</p>	<p>George Key Shop 2118 50th Street 762-4414 Lubbock, Texas</p>	<p>La Fiesta Restaurant 1519 34th Street 765-9931 Lubbock, Texas</p>
<p>Lupe's Magic Mirror Beauty Salon 320 South 6th Street 828-5253 Slaton, Texas</p>	<p>Martinez Law Office Vince Martinez Attorney 321-50th Street 795-3411 Lubbock, Texas</p>	<p>Rudy's Quality Plumbing Gas leaks-Water Leaks-Repiping 24 Hr. Emergency Service Residential & Commercial Sewer Service MI 4669 2620 Cornell 765-9576 Lubbock, Texas</p>
<p>AM Sanchez 710 79th Street 748-1861 Lubbock, Texas</p>	<p>Martina's Hair Design 2912 Colgate 744-2204 Lubbock, Texas</p>	<p>Garcia's Pool Service 3012 Fordham 765-7614 Lubbock, Texas</p>
<p>J&A Muffler 2216 4th Street 747-6444 Lubbock, Texas</p>	<p>Daniel Ortega Construction Company, Inc. 5313 50th Street 792-4080 Lubbock, Texas</p>	<p>Maria Luisa Mercado Attorney at Law 1112 Texas Avenue 747-0123 Lubbock, Texas</p>
<p>A Touch of Class 2233 19th Street 762-2788 Lubbock, Texas</p>	<p>La Salon De Cheveux 2825 50th Street 795-0647 Lubbock, Texas</p>	<p>Jimenez Body Shop (Polo) 2101 East Broadway 763-0220 Lubbock, Texas</p>
<p>Julian Hernandez & Jerry Gonzalez's Body Shop 1219 Avenue F 765-5403 Lubbock, Texas</p>	<p>Maye's Child Development Center 2701 Bates 741-0100 Lubbock,</p>	<p>Martinez Motor Company #1 1005 Idalou Road 744-2718 Lubbock, Texas</p>



Un Rayito De Luz

Por Sra. Sofia Martinez

Es muy importante que todos los cristianos sepamos cuales son los Mandamientos de la Ley de Dios, y cual de ellos es el mas importante. Y que en ellos veamos la Voluntad de Dios, que nos indica el camino que debemos de seguir toda la vida. Un fariseo le pregunto al Señor Jesus: "¿Cual es el mandamiento mas importante?". El Señor Jesus le contesto, que el mas importante es: "Amaras al Señor tu Dios con todo tu corazon, con toda tu alma y con todo tu ser". Luego le dijo: "El segundo es semejante a este: Amaras a tu proximo como a ti mismo. En estos mandamientos se encierran toda la ley y los profetas". Los judios no podian entender ni aceptar la respuesta de Jesus. Para ellos, el amor a Dios era muy importante, sabian que debian de respetar a Dios, y amarle, porque El era su Señor. Pero no se imaginaban que el amor al proximo estaba al mismo nivel que el amor de Dios...

Cristo une el amor de Dios y el amor del proximo, de tal manera, que no pueden ir separados: El amor de Dios es Numero Uno, y Dios sigue siendo nuestro Unico Señor, que no acepta que compartamos Su amor con otros

"señores". Dios sigue siendo el Padre a quien debemos un amor especial de hijos. El sigue siendo el primero en ofrecernos Su amor; para que, en ese amor, pongamos todos nuestros amores y nuestro amor al proximo porque, como cristianos, tenemos que amar como Dios nos ama. San Juan (3,16) nos dice: "Tanto amo Dios al mundo que le dio a Su Unico Hijo para que todo el que crea en El no se pierda, sino que tenga Vida eterna".

Dios nos ama muchísimo, y quiere salvarnos dandonos a Su Unico Hijo, Jesus. Y nuestra respuesta al amor de Dios, necesariamente, tiene que hablar de salvacion. Para que nuestro amor al proximo sea verdadero, debe de dar vida. Nuestro amor al proximo no serviría para nada si no mas fueran palabras y le faltara sinceridad, y le sacara la vuelta al compromiso. El verdadero amor

debe de estar dispuesto a aceptar las consecuencias como las acepto Jesus en la cruz.

Es muy facil amar a los hermanos que no nos molestan...pero no es facil aceptar a todos. Y el verdadero amor es muy exigente: Nos obliga a dar y a compartir, y muchas veces nos obliga a perder. Ese es el amor que Dios quiere que tengamos para nuestros hermanos; y esa sera la mejor respuesta que podemos darle al amor que Dios tiene para nosotros.

Delante de Dios debemos de examinar nuestro comportamiento con los que sufren, tal vez no hemos oido sus gritos. (Mat. 22, 34-40). Hagamos buenoso propósitos, y cumplamoslos, y veremos como Dios nos cumple Sus promesas...

"Death Threats"

From Page One



More than 1000 civilians killed by armed force El Salvador

"Specifically to", and then the message was interrupted by a communication cut-off. With the third call Villareal stated that "Eliseo Solis was asked for by name".

Another important fact is that when two employees Ignacio Perez and Isela Trejo were headed to the office down the Boulevard Constitucion, a metallic green Jeep Samurai was riding next to them in which there were two individuals. When they reached the Avenida Bernal, the vehicle followed them, however the two employees continued on to the office and since they were unaware of the situation, they did not bother to take down the license plate number of the vehicle. When they arrived at

the office they were informed of the situation and the Policia Nacional was there taking down declarations. At that moment, the vehicle previously mentioned drove by around 5 meters away, stopped and was observing. Isela recognized the vehicle and informed us that they had followed them. The police pursued the vehicle but could not catch up to it.

Considering that you take charge in guarding the respect for Human rights, and analyzing the moment which this country lives, we make the proclamation so that the pertinent investigations can be carried out.

Editor's note: Eliseo Solis was a member of a team hired by the Southwest Voters Research Institute (SVRI) to initiate and carry out a voter registration project in El Salvador, Central America. The Project sponsored by the United States Agency for International Development (USAID), had as its objective the registration of new voters in El Salvador for the March 20, 1994 Election. The election was the first to take place since the signing of the Peace Accords that ended the 12 year civil war that cost the lives of more than 70,000 citizens, a majority of which were civilians. It was also an



Armando Villareal Director SVRI-El Salvador

Participation Continued From Page One

Assistant Secretary of Pastsecondary Education David Longanecker of the U.S. Department of Education will deliver the keynote address on "The Federal Government's Role in Ensuring Access and Equity in Higher Education" at 5 p.m. on Wednesday.

Other general session speakers will include:

Vicente Villa, professor, Biology Department, Southwestern University: "The Role of Faculty in Ensuring Campus Diversity"

Ruth Burgos-Sasscer, president, San Antonio College: "Creating Systemic Change of Campuses"

Jaqueline Looney, assistant dean, Graduate Admission, Duke University: "Effective Strategies for Recruiting, Retaining and Graduating Students in Graduate Schools"

The conference will feature a job placement service posting more than 100 jobs vacancies at Texas higher education institutions.

WSU PRESS BOOK EXPLORES LIVES OF MIGRANT WORKERS

PULLMAN, Wash. -- Every spring, thousands of migrant farmworkers travel from the South Texas Valley to the Pacific Northwest to harvest the region's fruits and vegetables. In "Fields of Toil: A Migrant Family's Journey," published by the Washington State University Press in collaboration with the Walla Walla Union-Bulletin, journalist Isabel Valle tells the story of a year in the life of one migrant family.

As a reporter for the Walla Walla Union-Bulletin, Valle lived, worked and traveled for a year with the family of Raul and Maria Elena Martinez, whose permanent home in LaGrulla, Texas. From March to October, the Martinez family follows the harvest throughout the Pacific Northwest, working to save enough money to get through the remainder of the year. Their lives are similar to the lives of hundreds of thousands of other migrant workers whose labor supports the nation's food industry.

In "Fields of Toil," Valle explores the issues that shape the lives of migrant workers, through the experiences of the Martinez family: HOUSING: While the Martinezes have seen improvements in housing for migrant workers since they began making the trek north in the late 1950's from chicken coops and substandard toilet facilities to apartment complexes and trailer parks, many communities still lack adequate, affordable housing for the migrants whose work they depend upon.

NIXON From Page One

book in the lobby.

"You are a hero of mine," wrote Kevin Walters, a Biola University student. "Stay with us, OK? Hang in there and keep your eyes on God."

After Nixon's turn for the worse Tuesday night, Dr. Fred Plum, the hospital's chief of neurology, described Nixon's prognosis as "guarded."

"These are critical hours," he said.

Nixon's only visitors were

his daughters, Julie Eisenhower and Tricia Cox. His wife, Pat, died last year.

Nixon was defeated by John F. Kennedy in the 1960 presidential election after serving as a Republican congressman, senator and vice president. He was elected the 37th president in 1968.

In 1974, under the cloud of the Watergate scandal, he became the first president to resign.

PROBLEM # 2

What to do when you have to get to class, but your car has just dropped out.



762-0111

Call for a free route map and schedule!

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

Employment - Assistant Director

Assistant Director of Human Resources/Civil Service
REQUIRES Any combination of education and experience equivalent to graduation from college with a degree in Business Administration, Public Administration, or any related field and three to five years of responsible personnel management. Ability to establish and maintain confidential relationships with employees, directors, department heads, and the general public. Experience in supervising staff and managing programs and projects. SALARY RANGE: \$33,425.00 - \$37,648. CLOSING DATE: 5-27-94.

CONGRATULATIONS

Danny Lopez

I knew you could to it!
GREAT JOB!
From Your Sister, Pearl.

Advertise 763-3841

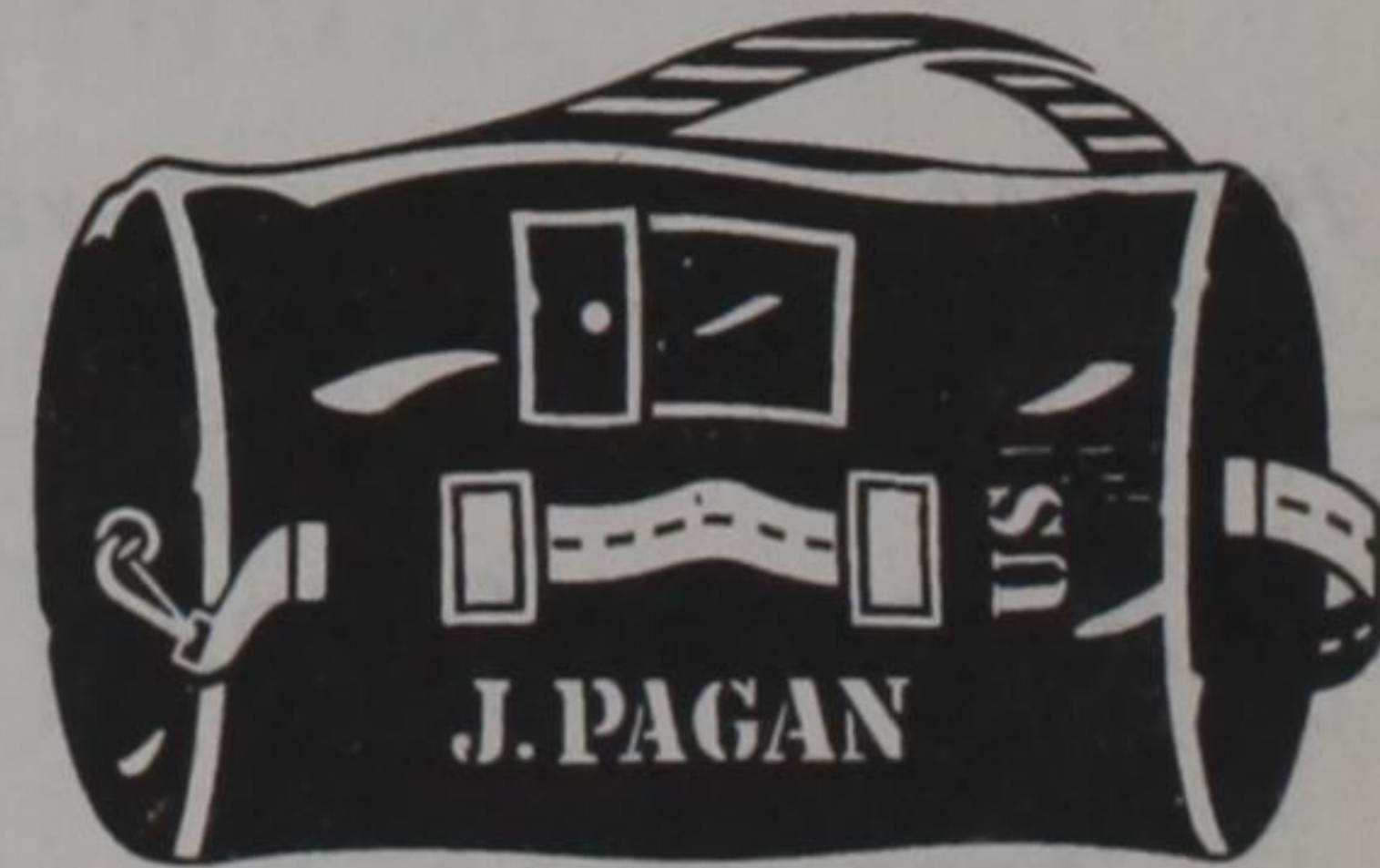
Job Opportunity

KAMC-TV Ch. 28, your home station, is taking applications for a full-time Engineer/Operator. Computer and video tape machine experience helpful. Must have or be able to secure an FCC restricted radiotelephone license. Expect to start work the last week in April. Apply in person at 1201 84th Street. Deadlines for applications: 5 pm Monday, April 25. KAMC-TV is an Equal Opportunity Employer

NOTICE TO BIDDERS

The Lubbock County Water Control and Improvement District Number 1 will receive sealed bids for the construction of a BARRIER FREE PIER at Buffalo Springs Lake. Bids will be received until 2:00 p.m. on Apr. 28, 1994, in the office of James Lively, General Manager, Buffalo Springs Lake, Rt. 10 Box 400, Lubbock, Texas 79404. (806) 747-3353. Bids will then be opened and read aloud. LCWC&ID #1 reserves the right to accept any part of a bid deemed to be most advantageous to district. Bid forms may be obtained upon request at the mentioned office.

James O. Lively - General Manager
LCWC&ID #1



BOLSA DE VALORES

A muchos padres les resulta imposible enviar a sus hijos a la universidad. Por eso muchos jóvenes invierten su tiempo en el Army. Allí ellos pueden ganar hasta \$30,000 para continuar sus estudios, si califican para el Montgomery GI Bill y el Army College Fund.

Más importante aún, aprenden un oficio técnico y desarrollan su capacidad de liderazgo, disciplina y organización. Justo el tipo de experiencia valiosa que les servirá en la universidad y al buscar empleo.

Infórmese sobre los beneficios del Army con su reclutador local.

791-4445

ARMY.

SEA TODO LO QUE PUEDE SER.®

While everything just keeps going up, our electric rates keep going down!

